



ANEXO 05 DO EDITAL 183/2009-PRH  
CONCURSO PÚBLICO PARA PROFESSOR NÃO-TITULAR

**DEPARTAMENTO DE LETRAS**  
Área de conhecimento: **LÍNGUA INGLESA**

**PROGRAMA DE PROVA**

1. Analyze the main elements in narrative with special reference to British and U.S. novels of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century.
2. Investigate the tragic element and the comic stance in some of Shakespeare's plays and in 20<sup>th</sup> century plays in English.
3. Discuss the main topics of Post-Colonial Theory with special reference to Black British Literature and literatures in English from British ex-colonies.
4. Multiculturalism is a highly influential factor in the culture of the UK and the US. Analyze its origin, development and current debate on the issue.
5. Discuss the adequacy of teacher education (*Letras* courses – *Licenciaturas*) regarding literatures in English and the fundamental education in Brazil.
6. Discuss the main contemporary concepts of translation and their implications in the education of translators at university level.
7. Discuss the idea of fidelity in literary translation.
8. Discuss the main concerns of technical translation and the necessities of the contemporary globalized world.
9. Discuss the role of translation in the foreign language teacher education (*Letras* courses) nowadays.
10. Present and discuss the main points regarding the rights and responsibilities of a professional translator nowadays.

**OBS: AS PROVAS ESCRITAS E DIDÁTICAS DEVERÃO SER REALIZADAS EM LÍNGUA INGLESA, VISANDO À AVALIAÇÃO DO DESEMPENHO LINGUÍSTICO DISCURSIVO DO CANDIDATO.**

**TABELAS DE PONTUAÇÃO PARA AVALIAÇÃO DO *CURRÍCULUM VITAE***

**Tabela 1:: Pontuação não cumulativa (5,5 pontos no máximo)**

| Formação Acadêmica                               | Pontos |
|--|--------|
| 1.1. Livre-docência com doutorado                | 5,5    |
| 1.2. Pós-doutorado                               | 5,5    |
| 1.3. Doutorado ou livre-docência                 | 5,5    |
| 1.4. Mestrado com créditos completo do doutorado | 5,3    |
| 1.5. Mestrado                                    | 5,0    |

**Tabela 2: Pontuação cumulativa (4,5 pontos no máximo)**

| Atividade docente, profissional, produção científica e outros títulos | Pontos |
|---|--------|
| 2.1. Magistério superior na graduação                                 | 0,100  |
| 2.2. Magistério na pós-graduação                                      | 0,100  |



|   |       |
|---|-------|
| 2.3. Projeto de pesquisa, ensino e extensão concluídos  | 0,100 |
| 2.4. Projeto de extensão e de ensino permanente   | 0,100 |
| 2.5. Orientação de trabalho de iniciação científica   | 0,020 |
| 2.6. Orientação de monografia de especialização   | 0,050 |
| 2.7. Orientação de dissertação de mestrado  | 0,080 |
| 2.8. Orientação de tese de doutorado  | 0,120 |
| 2.9. Participação em banca examinadora de concurso para magistério superior                                   | 0,030 |
| 2.10. Participação em banca examinadora de especialização e exame de qualificação                             | 0,020 |
| 2.11. Participação em banca examinadora de defesa de mestrado   | 0,030 |
| 2.12. Participação em banca examinadora de defesa de doutorado  | 0,050 |
| 2.13. Docência em curso de atualização ou extensão em nível superior  | 0,060 |
| 2.14. Conferência e palestra na área ou em área afim  | 0,050 |
| 2.15. Coordenação de curso de pós-graduação   | 0,150 |
| 2.16. Coordenação de curso de graduação   | 0,100 |
| 2.17. Cargo administrativo  | 0,100 |
| 2.18. Participação em órgão colegiado   | 0,050 |
| 2.19. Livro editado: autor  | 1,000 |
| 2.20. Livro editado: co-autor ou editor   | 0,400 |
| 2.21. Livro editado: tradutor ou revisor técnico  | 0,200 |
| 2.22. Artigo em revista especializada/científica indexada e capítulo de livro: autor                          | 0,200 |
| 2.23. Artigo em revista especializada/científica e capítulo de livro: co-autor                                | 0,100 |
| 2.24. Apresentação de trabalho em evento de natureza técnico-científica e cultural                            | 0,020 |
| 2.25. Artigo em revista não-especializada e não-indexada, e em anais de encontro científico                   | 0,080 |
| 2.26. Outra publicação  | 0,020 |
| 2.27. Curso de pós-graduação, especialização ou aperfeiçoamento, cursado na área afim                         | 0,300 |
| 2.28. Atividade docente não-universitária na área ou em área afim   | 0,010 |
| 2.29. Docência em curso de treinamento ou extensão, em nível não-universitário                                | 0,010 |
| 2.30. Graduação em outra área (para mais de uma graduação)  | 0,300 |
| 2.31. Participação em evento de curta duração na área ou área afim  | 0,010 |
| 2.32. Aprovação em concurso público na área ou área afim  | 0,020 |
| 2.33. Atividade profissional não-docente na área  | 0,050 |
| 2.34. Orientação na área ou em área afim como atividade técnica   | 0,010 |
| 2.35. Cargo de direção, supervisão e orientação na área de magistério do Ensino Fundamental e do Ensino Médio | 0,010 |
| 2.36. Estágio extracurricular na área ou área afim  | 0,020 |
| 2.37. Exercício de monitoria na área ou área afim   | 0,020 |
| 2.38. Participação em projeto de ensino, pesquisa ou extensão, enquanto acadêmico                             | 0,010 |
| 2.39. Prêmio, distinção e láurea por trabalho técnico e científico na área                                    | 0,050 |
| 2.40. Outra atividade na área ou área afim  | 0,100 |
| 2.41. Outra atividade   | 0,040 |